

Статья / Article

Нератова Е. И. Снова о загадочном Геворке // Историческое оружиеведение. — 2021. — № 10. — С. 69 — 77.

Neratova E. I. (2021). Snova o zagadochnom Gevorke [The Mysterious Mark of "Gevork"]. *Istoricheskoe oruzhievedenie* [Weapons History Journal], № 10, pp. 69 — 77.

Received: 22 May 2021 / **Accepted:** 06 June 2021 / **Published:** 25 June 2021

Copyright © 2021 The Author, The Center of Support and Development of Actual Research in the Field of Historical Weaponry (АНО «Центр поддержки и развития актуальных исследований в области Исторического оружиеведения»). This is an open access article distributed under the terms of the Creative Commons CC-BY license ([CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited

ИСТОРИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕВЕДЕНИЕ

№10, 2021

Издание зарегистрировано в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации СМИ Эл № ФС77-63760 от 16.11.2015 г.

ISSN: 2713-1491

eLIBRARY ID: 57987

Издатель: АНО «Центр поддержки и развития актуальных исследований в области исторического оружиеведения»

Свидетельство Министерства юстиции Российской Федерации от 22.07.2015 г.

Учетный № 7714056109

Copyright © 2021 авторы, АНО «Центр поддержки и развития актуальных исследований в области исторического оружиеведения».

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

Е. И. Нератова

Снова о загадочном Геворке
The Mysterious Mark of “Gevork”

Нератова Елизавета Ивановна — зав. отделом спец. хранения, хранитель Особой кладовой Российского этнографического музея (Санкт-Петербург, Россия).

Elizaveta I. Neratova — Curator of Special Collections of The Russian Ethnographic Museum (St. Petersburg, Russia).

e.neratova@mail.ru

Аннотация: В статье приводятся дополнительные данные относительно трактовки и перевода надписей на клеймах на ряде тифлисских кинжалов.

Ранее подобные клейма предлагалось трактовать как содержащее имя «Ираклий» и, соответственно, приписывать кинжалы с такими клеймами к работам оружейной мастерской царя Картли-Кахетинского царства конца XVIII века.

В 2014 г. автором было доказано отсутствие имени «Ираклий» на клейме и высказано предположение, что правильное прочтение надписей дает имя «Гево» (Геворк) и свидетельствует об изготовлении клинков именно этим тифлисским мастером начала XIX века.

В новом исследовании автор проводит подробный анализ клейма и объясняет, каким образом должна читаться надпись.

В статье даны прорисовки клейма и осуществлен графический разбор и анализ надписей.

Ключевые слова: Тифлис, Геворк, кинжал, кавказское оружие, клеймо.

Abstract: This article provides further analysis and interpretation of an inscription found within a stamp on some of Tiflis daggers.

Previously, it was proposed that such a stamp contained the name "Heraclius" and, accordingly, these daggers were attributed to the works of the armory workshop of the king of the Kartli-Kakhetian kingdom of the late 18th century.

In 2014, the author's study indicated the absence of the name "Heraclius" within the stamp and suggested that the correct reading of the inscription gives the name "Gevo" (Gevork). It was made evident through his study that these blades were manufactured by this Tiflis master in the early 19th century.

In the present study, the author provides a detailed analysis of his interpretation of the inscription and explains how the inscription should be read.

The article contains detailed drawing of the stamp and additional data on the inscription.

Keywords: Tiflis, Gevork, Caucasian weapon, dagger, stamp.

В 2014 году на конференции «Война и оружие» мною был сделан доклад, напечатанный в материалах этой конференции (Нератова 2014). Сообщение было вызвано публикацией Е. В. Тихомировой (Тихомирова 2013). Я не согласилась с ее мнением по поводу кинжала с ранее неизвестным клеймом. Но тогда я не претендовала на окончательное решение проблемы и лишь хотела исправить возникшую ошибку: трактовку данного клейма, как клейма с именем «Ираклий», и, соответственно, приписывания этого кинжального клинка к работам оружейной мастерской царя Картли-Кахетинского царства конца XVIII века, которая, по предположению автора статьи, имела клеймо с именем правившего царя.

Теперь я готова сказать больше. В настоящее время известно два кинжала с такими клеймами (один в собрании Государственного исторического музея,¹ второй – в частной коллекции) (Илл. 1, 2), и я уверена в имени, зашифрованном в этих клеймах. Догадка, высказанная мной на конференции 2014 года, подтвердилась.

¹ ГИМ № 68257 / 20292-20293 / ор.717/1-2



Илл. 1. Кинжал с ножнами. Общий вид.
Тифлис, 1805 год. Длина общая – 51,0 см, длина
клинка – 37,0 см.
ГИМ № 68257 / 20292-20293 / оп.717/1-2.
© Исторический музей.



Илл. 2. Кинжал с ножнами. Общий вид.
Тифлис, 1804 год. Общая длина – 48,5 см, длина
клинка – 35,8 см. Частная коллекция.
Кинжал опубликован в книге И.Асхабов,
Х.Асхабов «Поиски утраченных реликвий. Ору-
жие Кавказа». М.: «Вече», 2016. С. 104-105.
Публикуется с разрешения авторов книги.

Оба кинжала относятся к типу тифлиских кинжалов начала XIX века. Оба клинка идентичны. Они имеют одинаковые пропорции, ребро жесткости и два неглубоких дола. Клинки украшены практически одинаковыми сквозными прорезями. Две прорези расположены в долах, остальные – на плоской арковидной площадке, идущей от основания клинка до долов. На этой же площадке с лицевой стороны каждого кинжала выбито клеймо. На кинжале из частной коллекции арковидная площадка украшена дополнительно стилизованным растительным орнаментом, выполненным в технике насечки золотом по стали.

На приборе ножен из частной коллекции имеются клейма: Тифлиского монетного двора с изображением городской короны и датой, написанной грузинскими буквами: ზჟღ (1804 г.); и берг-пробирера управляющего Тифлиским монетным двором А. М. Карпинского с его инициалами, написанными кириллицей: «А. К». На кинжале из собрания ГИМ также имеются клейма Тифлиского монетного двора: «ТМД» в трилистнике и клеймо с изображением городской короны и датой (сильно потертой, но читаемой): [ზ]ჟღ (1805 г.).

Клейма на клинках обоих кинжалов представляют собой вдавленную в клинок бутоновидную фигуру, в которую вписаны выпуклые буквы грузинского алфавита. На кинжале из частной коллекции сохранилось золотое покрытие, на кинжале из собрания ГИМ – покрытия золотом нет (Илл. 3, 4).

Не соглашаясь с Е. В. Тихомировой, что «упрощенный вариант печати царя Ираклия полностью совпадает с клеймом на клинке исследуемого кинжала» (Указ. соч., 250), я прочла его как клеймо с именем Гево. Рассмотрела и, как мне думается, доказала, что имени Ираклий в данном клейме найти нельзя. Это подробно написано в моей предыдущей публикации по данной теме (Нератова 2014).

Но мое собственное прочтение «Гево», хотя и оказалось верным, было мной предположено в заплетенных в единый вензель буквах. И первая буква ზ была «найдена» в других буквах клейма. Поэтому, имея безусловные буквы «ЕВО», оставалась тень сомнения в первой букве.



Илл. 3. Клеймо на клинке кинжала.
ГИМ № 68257 / 20292 / ор.717/1.
© Исторический музей.



Илл. 4. Клеймо на клинке кинжала.
Частная коллекция.
Клеймо опубликовано в книге И. Асхабов,
Х. Асхабов «Поиски утраченных реликвий. Ору-
жие Кавказа». М.: «Вече», 2016. С. 104-105.
Публикуется с разрешения авторов книги.

Однако изображение на аналогичном клейме на кинжале из собрания ГИМ развеяло все сомнения. Буква *з* там очевидна. Все оказалось гораздо проще. Ее не надо «расплетать» из имеющихся букв. Она является буквой-окантовкой, своеобразным обрамлением данного клейма. Это очень красивая буква, и использование ее в качестве обрамления – характерная черта еще одного клейма, а возможно и почерк одного мастера (или мастерской).

Но вернемся к нашим кинжальным клеймам (Илл. 5, 6). Буква *з* на клейме из частной коллекции имеет не очень качественно отпечатанный верхний крючок, однако там есть для него место. Более того, становится понятным, почему на столь великолепно выполненном кинжале, при таком высоком качестве стали имеется некоторая небрежность в обрамлении клейма, вписанного в бутоновидную форму. Оказывается, заострение обрамления клейма в верхней его части – это несохранившийся фрагмент буквы, который прекрасно отпечатан и прекрасно сохранился на кинжале из собрания ГИМ.



Илл. 5. Прорисовка клейма.
Выполнена Е. И. Нератовой.
Кинжал ГИМ № 68257 / 20292 / ор.717/1.



Илл. 6. Прорисовка клейма.
Выполнена Е. И. Нератовой.
Кинжал из частной коллекции.

Прорисовка этого клейма, опубликованная в 1982 году Э. Г. Аствацатурян (Аствацатурян 1982, 13), к сожалению, была сделана не очень качественно (Илл. 7).



Илл. 7. Прорисовка клейма из Аствацатурян Э. Г.
Указатель клейм и имен кавказских мастеров
оружейного и серебряного дела. М., 1982.

Но теперь мною сделана новая прорисовка данного клейма, которая позволяет увидеть очевидное.

В таблице на прорисовках поэтапно показано красным цветом как надо читать каждую букву:

Очерчена бутоновид- ная форма клейма	Первая буква	Вторая буква	Соединение второй и третьей буквы	Третья буква	Четвертая буква	
 <i>Клеймо на кинжале ГИМ</i>						
 <i>Клеймо на кинжале из частной коллекции</i>	 Выделена буква, как она пропеча- тана	 Пунктиром обозначен от- сутствующий фрагмент буквы				
/	ღ	ჟ	/	ვ	ო Ниже приведены варианты скоро- писного написания буквы ო : 	
	Г	е		В	О	

Итак, мы имеем следующие грузинские буквы, составляющие данное клеймо. Главная буква (она же начальная буква имени) – ღ (*ган* [г]), в которую вписаны остальные буквы клейма. Следующие две буквы ჟ (*эн* [э]) и ვ (*вин* [в]) представляют собой классическую скорописную грузинскую лигатуру двух графем (ჟვ), объединенных в один глиф. И, наконец, скорописная буква **ო** (*он* [о]), которая пишется в виде значка, отчасти напоминающего

геометрическое обозначение угла. На клеймах обоих кинжалов, кроме буквы յ, нет букв, которые могут быть включены в имя Ираклий.

Таким образом, перед нами два кинжала начала XIX века, выполненные великолепным тифлисским мастером Геворком (Гево). Безусловно, стоящие в первом ряду аналогичных работ своего времени. Оба кинжала очень качественные, с очень хорошими клинками с прорезными украшениями, с достойной отделкой (один побогаче, другой немного попроще). Оба кинжала вышли из одной мастерской, клинчником был один и тот же мастер. Этот мастер имел клеймо, следовательно, его дела процветали и он выполнял много подобных заказов, был известен, а возможно, и знаменит. И теперь мы точно знаем его имя.

Библиография

Аствацатурян Э. Г. Указатель клейм и имен кавказских мастеров оружейного и серебряного дела. — М., 1982.

Нератова Е. И. Ираклий или Геворк? // Труды Пятой Международной научно-практической конференции «Война и оружие. Новые исследования и материалы». — С. 263–267. — СПб., 2014.

Тихомирова Е. В. Исследование двух памятников грузинского оружейного искусства конца XVIII – начала XIX века // Труды Четвертой Международной научно-практической конференции «Война и оружие. Новые исследования и материалы». — С. 241–253. — СПб., 2013.

References

Astvacaturjan E. G. (1982). *Ukazatel' klejm i imen kavkazskih masterov oruzhejnogo i serebrjanogo dela* [Index of marks and names of Caucasian masters of arms and silver business]. Moscow.

- Neratova E. I. (2014). Iraklij ili Gevork? [Irakli or Gevork?]. *Trudy Pjatoj Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii «Vojna i oruzhie. Nove issledovanija i materialy»* [Proceedings of the Fifth International Scientific and Practical Conference “War and Weapons. New research and materials”], pp. 263–267. SPb.
- Tihomirova E. V. (2013). Issledovanie dvuh pamjatnikov gruzinskogo oruzhejnogo iskusstva konca XVIII – nachala XIX veka [Study of two monuments of Georgian arms art of the late 18th - early 19th centuries]. *Trudy Chetvertoj Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii «Vojna i oruzhie. Nove issledovanija i materialy»* [Proceedings of the Fourth International Scientific and Practical Conference “War and Weapons. New research and materials”], pp. 241–253. SPb.